1911-01-09

AFSENDER
Jens Ferdinand Willumsen

MODTAGER
Emil Hannover

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Dateringsbegrundelse:
Datering i brev.

Afsendersted:
Spanien

Arkivplacering:
Den Hirschsprungske Samling

TRANSSKRIPTION

[med blyant i Hannovers hånd:] Willumsen

Cécil Hotel
Sevilla
España

9 Januar 1911

Kære Hannover.

Herfra det skønne, eller jeg vil
hellere sige det maleriske Sevilla
sender jeg Dem og Karen vor
Nytaarshilsen, og vore gode Ønsker
for det kommende Aar.
Rejsen hjemmefra, gik over
Florenz hvor vi tilbragte en
god Maanedstid – jeg for at male
en Fresco og min Kone for at
lave et Marmorrelief til "Fest-
salen i Hotel Bristol". Efter
Brevene fra Møller-Jensen at
dømme synes det som vi har
været heldige med vort Arbejde.
Men maaske De har været der-
henne for at se paa Salen, der
var jo ogsaa andre der havde

[2]

Opgaver der: Wagners f. Eks.
Hvorledes gaar det med Pietro
Krohns Mindetavle er den ikke
afsløret endnu?
Godt var det at jeg fik arrangeret
det saaledes at jeg kom ud at
rejse og fik nogen Frihed for
de daglige Bekymringer. Jeg
var saa nedbrudt at jeg troede
at jeg var bleven fuldstændig
knækket for Resten af mit Liv –
ja jeg havde Fornemmelsen af
at jeg ikke kunde have overlevet
en Vinteren i København. Men

det synes De maaske er overdrevet.
Men faktisk er det at jeg endnu
ikke føler mig helt i Vigeur.
Naar jeg netop i Dag skriver til
Dem, saa er det en ydre Aarsag
som bringer mig dertil (det er bortset
fra et par Breve til Møller-Jensen) det
første jeg skriver hjem). Den skal jeg
nu straks komme til.

[3]

De ved at jeg som Regel ikke
Synes det er rigtigt at Kunst-
industrimuseet alene interesserer
sig for Køb af gamle Sager, skøndt
naturligvis gamle Sager og navnlig
gamle kunstneriske Brugsgenstande
bør findes der.
Jeg har naturligvis paa denne
Rejse gennem Italien, Frankrig
og Spanien set en masse Antikvi-
teter, som jeg derfor ikke har
kundet undgaaet at blive forelsket i, og
jeg har ofte tænkt paa Dem og
Museet; men jeg har renonceret a
slaaet dem af Hovedet Tanker.
Men her i Sevilla ser jeg saa
mange Sager som er til at faa
for en rimelig Pris, at jeg i Dag
besluttede at skrive til Dem og
spørge om De ikke vil have jeg
skal købe nogle til Dem.
Det er nav[n]lig de spansk-mauriske
Ting jeg tænker paa.

[4]

Jeg fandt saaledes i Dag en Samling
Lüstrefade (Reflex metalliques) 24 Styk-
ker Store og smaa hvoraf 20 gode.
Han vil ikke sælge enkelte. Hele
Samlingen koster 4000 Pesetas (100 Pesetas =
107 franc) = 70 Kroner omtrent) Efter

lang Parlamenteren fik jeg ham til
at indlade sig paa at sælge Halvdelen
12 af de bedste — udvalgte af mig – for
3000 Pesetas. Efter hvad jeg kender
til Priserne er dette ikke dyrt. Jeg
vilde saa for min Ulejlighed beholde
et Fad, jeg elsker de Fade —
Ogsaa en maurisk Krukke c 28 ctm høj
med trykkede Ornamenter i en graa brun
Masse. En grøn-brun Glasur (melado)
Fabrik Cordova. Pris 80 Pesetas.
Et maurisk Bronzelod forestillende en And.
100 Pesetas, 10-15 ctm høj. Og saa fremdeles
Azulejos fra alle Tider[,] dyrest naar de
er ældst — fra 1 Pesetas til 1000 Pesetas.
Skal jeg købe købe Noget saa svar mig
omgaaende — Saa nu har jeg lettet mit Hjærte.
Mange Hilsner fra os til begge
Deres hengivne
J.F. Willumsen

Cécil Hôtel
Sevilla
España

Willumsen

9 Januar 1911

Kære Hannover.

Herfra det skönne, eller jeg vil hellere sige det maleriske Sevilla sender jeg Dem og Karen vor Nytaarshilsen, og vore gode Ønsker for det kommende Aar.
Rejsen hjemmefra, gik over Florenz hvor vi tilbragte en god Maanedstid. jeg for at male en Fresco og min Kone for at lave et Marmorrelief til Festsalen i Hotel „Bristol". Efter Brevene fra Møller-Jensen at dömme synes det som vi har været heldige med vort Arbejde. Men maaske De har været der. kenne for at se paa Salen, der var jo ogsaa andre der havde

Opgaver der: Wagners f. Eks.
Hvorledes gaar det med Pietro Krohns Mindetavle er den ikke afslöret endnu?
Godt var det at jeg fik arrangeret det saaledes at jeg kom ud at rejse og fik nogen Frihed for de daglige Bekymringer. Jeg var saa nedbrudt at jeg troede at jeg var bleven fuldstændig knækket for Resten af mit Liv – ja jeg havde Fornemmelsen af at jeg ikke kunde have overlevet en Vinteren i Köbenhavn. Men det Synes De maaske er overdrevet. Men faktisk er det at jeg endnu ikke föler mig helt i Vigeur.
Naar jeg netop i Dag skriver til Dem, saa er det en ydre Aarsag som bringer mig dertil (det er bortset fra et Par Breve til Möller Jensen, det förste jeg skriver hjem). Den skal jeg nu strako komme til.

De ved at jeg som Regel ikke Synes det er rigtigt at Kunst-industrimuseet alene interesserer sig for Köb af gamle Sager, skönt naturligvis gamle Sager og navnlig gamle kunstneriske Brugsgenstande bör findes der.
Jeg har naturligvis paa denne Rejse gennem Italien. Frankrig og Spanien set en Masse Antikviteter, som jeg ~~[illegible]~~ ikke har kundet undgaa at blive forelsket i, og jeg har ofte tænkt paa Dem og Museet; men jeg har ~~[illegible]~~ slaaet dem af ~~[illegible]~~ Tanker. Men her i Sevilla ser jeg saa mange Sager som er til at faa for en rimelig Pris, at jeg i Dag besluttede at skrive til Dem og spörge om De ikke vil have jeg skal köbe nogle til Dem.
Det er navlig de spansk-mauriske Ting jeg tænker paa.

Jeg fandt saaledes i Dag en Samling Lüstrefade (Reflex metalliques) 24 Stykker Store og smaa hvoraf 20 gode. Han vil ikke sælge enkelte. Hele Samlingen koster 4000 Pesetas (1000 Pesetas = 107 francs = 70 Kroner omtrent) Efter lang Parlamenteren fik jeg ham til at indlade sig paa at sælge Halvdelen 12 af de bedste – Udvalgte af mig – for 3000 Pesetas. Efter hvad jeg kender til Priserne er dette ikke dyrt. Jeg vilde saa for min Ulejlighed beholde et Fad, jeg elsker de Fade –

Ogsaa en maurisk Krukke c 28 ctm høj med trykkede Ornamenter i en graa brun Masse. en graa-brun Glasur (melado) Fabrik Cordova. Pris 80 Pesetas.

Et maurisk Bronzelod af en egendommelig graa Bronze forestillende en And. 100 pesetas 10-15 ctm høj. Og saa hemdels Azulejos fra alle Tider dyrest naar de er ældst – fra 1 Pesetas til 1000 Pesetas.

Skal jeg købe ~~købe~~ Noget saa svar mig omgaaende – saa nu har jeg lettet mit Hjærte.

Mange Hilsner fra os til begge Deres kengine

J. F. Willumsen